



JOURNAU POUPULARI DE LITERATURO, D'ISTORI E DE SCIENCI  
PAREISSÈNT TOUTEI LEI QUINGENADO

Se vendè pertout. Depausitàri majourau pèr Marsiho : H. BLANCARD, 6, carriero dei Recoulèto, 6.

Abounamen :  
3 fr. e miè pèr an pèr touto la França.  
Fouero França, lou port en subre, ço  
que revèn à 5 fr.

Tout ço que' toco lou journau dèu  
èstre manda afranqui à l'Emprenariè  
Prouvençale, 15, carriero dóu Grand-  
Relògi, à-z-Ais.

Lei plé noun afranqui saran refusa.  
Leis article noun inseri saran pas  
rendu.

## ASSABÉ

Leis abouna de l'an passa que renouvela-  
ran soun abounamen, reçaupran bèn lèu la  
toulò dei remembranço de l'annado que prèn  
fin em'aquest numerò.

Sarié en de bon, pèr assegura la regulie-  
reta dóu servici, que leis abounamen se re-  
nouvelèsson aumai lèu. La posto lei reçaup,  
e l'amenistracion dóu Journau se cargo dei  
fres. Depausa au proumié Burèu de Posto  
vengu, 3 franc e miè pèr la Prouvenço e la  
Franço, 5 franc pèr fouèro França.

### TAULETO

PASSO-TÈMS. — Lou Latinisto - *Un Bastidan*.

POUESIO. — Brinde ei bouchié de Marsiho. —  
J. B. G.

REMEMBRANÇO. — Dòu 21 de Mars au 3 d'Abrièu.

— L. - A. Gardaire.

CRONICO. — Revisto de l'annado. — Novo  
Felibrejado de Paris.

FURETOUN. — Peire de Prouvenço.

## PASSO-TÈMS

### LOU LATINISTO

Mèste Bartoumièou e sa mouilhè Goutoun  
s'èron proun esquicha pèr faire douna uno bello  
educacion à soun Tistin. Ero fièu unen e avié  
aperaquito quauquei pèço de bèn au soulèu.

— Se poudian, disien lei douz vièi, n'en faire  
vo un capelan, vo un avocat !

E vague de l'engouerga de francès, de grè e de  
latin.

Quouro lei vacànci arribèron, lei parent goun-  
fle d'orguei en sounjant que Tistin anavo reveni  
dòu licèu e que poudriè pèr sa scienci teni tèsto  
en tôtei, e belèu, qu saup ? n'en faire vèire de  
griso emai de vèrdo à moussu lou Curat,

— Fau que veguen un pau, fa lou paire, s'es  
fouert sus lou latin.

Tistin arribò dóu licèu, la tèsto enviroûtado de  
courouno de lausiè, e quauquei joio souto lou  
bras.

Tout l'endré es en aio pèr li fa la bèn vengudo.  
Sa maire s'es messo en quatre pèr lou bèn reçaup-  
pre e la taulo es aprouvesido coumo pèr Caleno.

S'entaulon. Arriba au roustit aduson un bèn  
pèis que cridavo manjo-me.

— An ! fa lou paire à Tistin ; vas faire lei part  
e entre tèms nous diras quauquei mot de latin.

— Voulountié, paire.

Tistin tiro devers éu la jato, fa tres part dóu pèis espetaclous; e n'en pourgènt caduno à sei parènt :

— Testa paire, cauda maire, mitan mihi.

Lou farcejaire! s'èro pas engana. E sei parènt cercon enca ço qu'acò pòu dire.

UN BASTIDAN

## POUESIO

### REGOLI

*Dei Bouchié e dei Charcutié de Marsiho, à l'occasion d'un nouveu plan de Marca, d'Entrepaus e d'Adoubadou.*

### BRINDE

Bouchié, charcutié, saussissiaie,  
Au dessert, me sèmblo à prepaus  
De charra de nouèsteis affaire,  
Dòu Marca 'mé deis Entrepaus.  
Bouchiero, maire nourriciero,  
E bouchié, paire nourricié  
Subre l'encauso carnassiero  
Sarran pancaro l'espassié.

Lei boucharié soun estrechano.  
Marsiho, lei fau relarja.  
Li va pas proun de bèsti à bano;  
N'en a jamai proun pèr manja.  
Nouèsto vilo s'es esmougudo;  
Que chascun traise ço que pòu.  
Noun anen faire uno begudo,  
Fau d'Entrepaus, de Marca nòu.

N° 1. FUEIETOUN DOU BRUS.

## PÈIRE DE PROUVÈNÇO

E

## LA BELLO MAGALOUNO

### AVANS-PREPAUS

Pèr bèn faire counèisse noueste eros, poudian pas donna un meiour avans-prepaus que lei ligno que seguissou. Se l'imaginacien dei roumancié a fa de Pèire de Prouvèngo un persounàgi fantasti, n'en es pas mens vrai, — à la dicho de nouèste istourian, — qu'acquéu persounàgi a veritablament eisista, qu'a regna sus nouèsto boueno vilo d'Ais e que soun noum a travessa lei chafaret dei siècle apiela especialamen sus l'amour que sei pople avien agu pèr sa persouno e sei qualita requisto. Se pòu pas dire ansin, ai las! de tóutei lei gouvernairaire.

Que devendrian sèns car fresco ?  
Sarian bèn lèu anequeri ;  
S'aplatirié nouèsto ventresco,  
N'aurian plus qu'à bada, mourri.  
Sèns sain e sèns graisso,  
S'apoucharien nouèstei boutèu ;  
Poudrian plus vougne nouèstei maisso  
Si sarrarié lou gargamèu.

Bouchié, que nous fès la coudèno,  
Segur, es un efèt de l'art...  
Quand es boudenflo la bedèno,  
Vautre nous adoubas lou lard.  
Gràci à vautre, s'emplis l'eisino;  
Sèns vautre, se boucharié  
Vautre nous cargas de cousino;  
A dounc, vivo la boucharié !

Es pas lou tout de crida : Vivo!  
Fau samena dins lou gara.  
Lei lachugo noun soun d'andivo ;  
Qu bèn fara bèn trouvara !  
Jamai se ves toumba roustido  
Lei cousteleto, dins soun jus ;  
Lei saussisso noun soun coumplido  
Qu'en s'aloungant coumo de fus.

Quand demancharias vouesto espalo  
E vous manjarías lou fejou,  
N'aurias pamens la gaugno palo,  
Flacarié vouèste cambajoun.  
Fagués jamai la talounado  
De vous leissa foundre, adarré,  
Tripeto, rougnoun, rougnounado,  
Entre-couesto, couer e couret.

Gardas vouèsto culoto entiero  
E lou gigot toujours redoun,  
Coumo s'anavias à la fiero.  
Alargués rèn à l'abandoun.

AMOURS FUNESTES DU PRINCE DOM PEDRO OU  
PIERRE DE PROVENCE, GRAND HÉROS DANS  
L'HISTOIRE ROMANESQUE. REGRETS PUBLICS  
DANS AIX SUR SA MORT.....

« La province pacifiée, Hedefons retourna en  
« Aragon et de nouveau commit le gouverne-  
« ment du pais à son frère *Dom Pedro*, sans lui  
« donner pourtant aucun conseil, comme la pre-  
« mière fois. Ce prince estant ainsi libre et d'ail-  
« leurs assez vain de son naturel, trancha d'abord  
« à plein de Comte de Prouence ; et en cette qua-  
« lité, il fit d'actes absolus de souverain. Il y a  
« aparance que le roi son frère lui avoit accordé  
« le plus amplement qu'il se pouvoit le pou-  
« voir d'un commandatere, et qu'il en abusa. Ce  
« prince residoit ordinerement dans Aix, ce qu'on  
« peut conjecturer par quantité d'actes qui nous  
« restent de lui, dattez de cette ville. Il estoit ma-  
« gnifique, vaillant, et generalement aimé de tous  
« les Prouençaux et surtout de ceux de la capitalet.  
« On remarque par un des memes actes de ce prin-  
« ce, fait dans Aix, qu'en ce tems là, la preuoté de  
« Saint Sauveur estoit remplie par *Gui de Fos* ;  
« et on le voit ainsi qualifié comme témoin au  
« priuilege que ce prince accorda, en onzè cent

Se voulès avé la crespino,  
Tenès toujours vouéste pies gras.  
Mé de sain subre l'esquino :  
Engraisso que t'engreissaras !

Ai toujours fresco la levado,  
Bouen pèd, bouen uei e bouen jarret ;  
E se noun ma lengo es fourrado,  
Es qu'an bèn coupa moun filet.  
Tèni, en tout tèms, auto la tèsto ;  
Noun lâissi pendoula lou coui ;  
Ai la cervèlo sèmpre lèsto,  
E n'ami jamai tira moui.

Bârji 'mè la bouco que bado,  
Coumo, autréifés, lou grand sant Pau,  
Vous diéu que veiren l'acabado  
Dôu Marca 'mé deis Entrepaus.  
Segur, sara de meraviho  
D'enrega tant d'adoubadou ;  
E se veïra rên qu'à Marsiho,  
Un tant espetaclous tuadou.

Dins la boucharié marsiheso,  
Sian tôtei de moutoun, d'agnèu,  
Mai se nous conton de fouteso,  
Embanaren, bouchié, peréu.  
Avèn tambèn nouésteis idèio,  
E se fèn, qu'auqueifes, lei mouert,  
Noun nous cresés de jalarèio :  
Nous fagon pas lou pèd de pouerc !

Que nous graton pas trôu la doublo ;  
Se venié de gènt de Poncièu  
Pèr fa veïre lei cavo doublo,  
Li eridarian : Chascun lou siéu !  
Quand adouban leis andouieto,  
Quand boutan couire lou buquet,  
E lei broucheto de gaieto,  
Que nous gounflon pas lou blesquet !

Car li a proun de tèms qu'a cò duro.  
Nouesto municipalita,

Aro que la cavo es maduro,  
Noun pòu manca de la vouta.  
E perqué, trôn de noum d'un gârri !  
Noun se soucitarié, tambèn,  
Dei buo e de tout lou bestiari ?  
Leis amo e li vòu foueço bèn.

Bouchié, tripié vo carsalaire,  
Avèn bouen couer, noun sian michant.  
S'emé gâubi nous veson traire  
La viandaio 'mé lou fruchan,  
Es pèr fa vièure nouèsto vilo !  
Avèn l'envanc patriouti.  
Mai s'escaufan jamai la bilo  
Pèr lou bouhi, pèr lou rousti.

Pèr que mangés de bouénei trancho,  
Fau bèn louja nouéstei moutoun,  
O trissarias que de pelancho,  
Rouigarias que d'ouesse à mouloun,  
Au lue d'avé, dins leis estable,  
Poupis boudenfe e bèn nourri,  
Aurias de vaco sènsò rable,  
De fedo au pies anequeri.

Acaben, en riant, nouesto fèsto.  
Aussen lou couide pèr touca.  
Que lei galino agon doues tèsto,  
Pèr mies bèure ei nouvèu Marca !  
Tant de Tuadou, tant de lampado !  
E belèu n'aurian jamai proun ;  
Avans de veïre l'acabado,  
Sarian pecaire touei redoun.

Pèr que la viando sié mens chiero,  
E que la fagon pas sala,  
Beguen ! Meinagiero e bouchiero,  
Ansin poudren vous assouela.  
Fau toujours countenta lei fremo,  
E lei regala quand poudèn.  
Fau jamai que fagon caremo  
De hono e d'un bouen còup de dènt.

Grâci ei bouchiero de Marsiho,  
Voueste biais n'a ges de parié.  
Vous dediqui ma pouèsiò,  
Venus de la charcutarié !  
Voueste fresc poupis achalandò !  
Quand vouésto bouqueto a souri,  
Se nous fa vièure vouésto viando,  
Vouéstei bèis uei nous fan mourr !

J. - B. G.

— 306 —

## REMEMBRANÇO

(351) 21 de mars 1842. — Mouert à-z-Ais, à l'âgi de 90 an de Bermond, Françès counseïé decan de la cour reïalo, demissiounâri en avoust 1830.

(352) 22 de mars 1873. — Mouert à Pouciéu, de Mario-Roso Petit, maire de nouéste co-lauraire Marius Bourrelly, felibre majourau, Sendi de la Mantenènc de Prouvènço. Ero nascudo à Meïruei, lou 4 d'òutobre 1797, à cinq ouro dôu matin de Marc-Laurent Petit e de Madaleno Moustier, de Fuvèu.

« septante neuf au prieur de la Celle. Gui est le  
« VI entre les preuots connus de notre eglise.  
« Depuis le Comte commandatere aiant età  
« obligé de sortir la prouince, se perdit aprez ses  
« amouretes avec la princesse de *Maguelone* ; car  
« il fut tué dans la poursuite de cette belle voi-  
« sine ; elle demuroit à Montpellier. Par là, il  
« donna sujet aux romanciers d'éterniser ses  
« amours, si battues encore aujourd'hui, parmi le  
« vulgaire sous le nom de *Pierre de Prouence*  
« et de la belle *Maguelone*. Ce prince fut extre-  
« mement regreté et particulièrement dans Aix.  
« Aussi y randit-on à sa memoire tous les hon-  
« neurs qui lui estoient deubs. On y celebra pen-  
« dant un tres long tems, les vertus qui auoient le  
« plus éclaté en sa personne et singulièrement ses  
« manieres polies et galantes, par le moien des-  
« quelles il gaignoit les cœurs. De sorte que je  
« crois de conjecturer just, si je dis que les pre-  
« mieres pensées romanesques qu'on produisit  
« sur les auantures de ce prince, sortent de ces  
« epanchemens d'amour public.  
« La mort de ce prince doucereux arriua en mil  
« cent quatre vint et un. . . . . »

P. - J. de HAITZE

(*Histoire d'Aix*, L. III chap. 39 t. I p. 295 )



(353) 23 de mars 1340. — Acòrdi entre lou couvènt di moungo de Sant-Bertoumiéu de-z-Ais, segnour de Meiruei e l'abadié de Sant Pouens de Gèmo, sus lei raro borno e limito de sei terraire respèitiéu.

(354) 24 de mars 1291. — Lou rèi Carle II lou Goi, comte soubeiran de Prouvènço, e l'archevesque de-z-Ais fan changi dei terro de Meyrargo, lou Sambu, Jouco, Venèlo e Jansoun.

(355) 25 de mars 1607. — Lou reïtour de la Countat reçaup à Carpenouma lou prince d'Aurenjo e sa fremo, Liéunor de Bourbon-Coundé.

(356) 26 de mars 1805. — Naissènço en-Avignoun de Gabriéu-Augustin Boudin, autour de *Li sèt Garbèto*, que vènon de s'estampa en un volumè in-8°, de 566 pajo, pèr li suen de sa famiho, car mourè dins sa vilo nadalo lou 29 d'òutobre 1872.

(357) 27 de mars 1748. — Mort à Marsiho d'Esperit Jan de Roumo, segnour d'Ardèno, dins li Bassis-Aup, literatour prouvènçau. A canta lou sèti de Touloun e lou terro-tremo de Manosco (4 d'avoust 1708), mahurosamen en vers Francés.

(358) 28 de mars 1829. — Naissènço en-Avignoun de Teodor Aubanèu, felibre majourau, autour de la *Miougrano entreduberto* e de quauquei dramo prouvènçau. Ancian Sèndi de la Mantenènço de Prouvènço.

(359) 29 de mars 1415. — Testamen de Pèire de Sant Toumas, subrenouma Simounet, à-z-Ais. Fai un legat de 110 sòu rèiau pèr amplifica la capello de N.-D. de Counsoucièn, fouero di barri de Marsiho, que èro estado foundado pèr Grafian, soun àvi mairenau.

(360) 30 de mars 1040. — Isnard Rous, fiéu d'Isnard, baïo à l'abadié de Sant-Vitou, de Marsiho, e à la capello de sant Miquéu que èro à la cimo de la mountagno de Coussoun, prèchi Digno, tout ço que es, siéu sus aquelo mountagno enjusco à Piè-rèiau.

(361) 31 de mars 1481. — Palamèdo de Fourbin douno à-n-Antòni de Barras em'à sei felen, l'auto, mejano e basso justici dòu vilajoun de Mirabèu.

(362) 1 d'abrièu 1837. — Naissènço à Touloun de Louis-Enri-Coustant Pelaboun, arrière pichot fiéu de l'autour de *Manico* e autour éu-même de pouèsio diverso e de *Fifrelin*, òpera coumique.

(363) 2 d'abrièu 1819. — Naissènço à-z-Ais, de J.-B. Marius Gaut, felibre majourau autour di *Sounet*, *Sounèto* e *Sounato* e dòu dramo, *lei Mourò*. Es de mai redatour dòu *Mèmorial*, ancian Vici-sèndi de la Mantenènço de Prouvènço e counservatour de la Biblioutèco-Mejano.

(364) 3 d'abrièu 1830. — Boutesar-Francès Marqués de Barthelemy, ome d'Estat, membre dòu Direitori, senatour, comte de l'empèri, *pair* de Franco, etc., nascu en-Aubogno lou 20 d'òutbre 1747, moueré à Paris.

## C R O U N I C O

En clavant la premièro annado de nouèste journau, un double sentimen nous esmòu lou couer : sentimen de reconeissèn-

ço pèr leis amatour de literaturo prouvènçalo que nous an acouraja dins lou pres-fa entreprès ; sentimen de regrèt de pas avé fa tout ço que li avié à faire.

Gramaci en tôteis aquelei que nous an pourju la man. L'obro qu'avèn entrepresso noun pòu èstre l'obro d'un ome soulet. Avèn bandi l'idèio : avèn rampela tôteis aquelei que soun afeciouna à la causo prouvènçalo, à la causo felibrenco. Noueste rampèu es ista entendu, es tout ço que desiravian. Aro nouesto obro es counèissudo. Lei que pou-dien agué quauco doutanço sus nouèstei visto, soun rassegura pèr tout un an de redacien franco e leialo, pèr uno ligno de coun-ducho que s'en sian pas desparli d'uno semèlo. Avèn samena, Diéu dounara creisi à nouèsto obro ; vesèn que nouèsto semènço es la boueno, que trachis au soulèu de prouvènço e que s'amadurara, bèn granado e bèn multiplicado, gràci à l'ajudo dei bouen prouvènçau, dei devot felibre que nous an sousta. Coumtan sus d'èlei pèr l'aveni, coumo pouedon coumta sus nautre.

Un vièi prouvèrbi di : Noublessè òublijo. Poudèn se l'aplica e dire que ço qu'avèn fa enjusqu'aro, sènso regarda à rèire, sènso s'abrounca ei pèiro dòu camin, lou faren sèmpre pèr acipa la toco que miran. Nouèsto obro, lou sentèn, es luen d'èsse coumplido. Emé l'ajudo e lei counsèu de tôtei, la moudificaren pèr lou pu grand bèn dòu relevamen de nouèsto lengo e la glòri de nouèste espadimen literari.

Revendren pas sus tout ço qu'avèn soustengu tout l'an. Durbès nouèsto couleicien, veirès qu'avèn jamai agu qu'uno visto : lou bèn de la causo, l'apasimen dei lücho inütulo, la pas, l'unien, l'amista frairenalo que devon nous estregne mai que mai e nous faire triounfa de tôtei leis auvèrie de tôtei lei malamagno. De longo esvartant lei questien personalo, voulèn trata que ço que pòu interessa tout lou mōunde, douna ajudo à nouèsto causo.

Uno bando de Prouvènçau, tôtei lei jour mai nombrouso, se despasso à-n-èscri-èure. Un journau que pousquesse reçaupre sei proudu èro necit. *L'Armana prouvènçau*, uno fes pèr an, douno leis òubreto chausido de quauqueis un e li a pas de plaço pèr tôtei. Nouèste journau es aqui pèr rebaia ço que nouèstei coulègo voudran bèn li douna. Sariè en de bouen que nouèsteis abouna, nouèstei legèire devenguèsson tou-

tei co-lauraire en nous mandant sei pèço, en nous tenènt au courrènt de toutei lei novo que pourran acampa dins soun encoutrado e que pretocon lou felibrige.

Cresènt pa faire mau, — qu noun mau fa noun mau penso — Avian pensa pousqué abourda quaunquei questien ourtougafico. L'esperiençi, lei bouen counsèu nous an lèu fa vèire que s'enganavian e riscavian de nous perdre dins d'ermas e d'entravadis. Voulèn pas cauca en fouèro, ni enverina de questien d'aro-en-lai, es vanesido; diren francamen en toutei qu'avèn à-n-abandouna tout ço que pòu divisa pèr se metre à la resoun e se manteni emé touto la troupelado d'escrivan, de pouèto que formo vuei uno courouno es brihaudanto e embeimado à l'entour de l'immortal autour de *Mirèio* e de *Calendau*. De boueno fe, acetavian lei discussien ourtougafico, lei cresènt, lei alo e poussiblo : mai tout bèn pesa, bèn réflèchi, la countèsto pòu vuei plus eisista : leis obro d'ingèni que marcón lou revieu-damen de nouèsto literaturo, l'ourtougaficiounalo que s'espandis dins tout ço qu'estampon lei mèstre, e subre tout, la publicacion d'ou *Tresor dou Felibrige*, clavon touto discucien. Lei pretencien, lei goust, leis idèio de cadun devon cala davans lei counceicien de l'ingèni quand, magimen, aquel ingèni espelis d'oubràgi que fan lou tour d'ou mounde entié e l'amiracion de toutei.

Vaqui perqué l'ourtougafici d'ou « BRUS » qu'à parti d'ou 4 d'abriéu devendra lou « BRUSC », sara l'ourtougafici felibrenco, mouelado sus leis escrit dei mèstre e pregan nouèstei co-lauraire de se counfourma autant qu'es d'èlei à-n-aquelo decisien tout en counservan lei dialèite particulé à l'encoutrado qu'abito e que respetaren.

Toutei nouèstei suen saran douna à la courreicien deis esprovo.

Lei legèire inteligènt nous tendran comte dei dificulta e de la rapido coumpausicien d'un journau que pouedon faire esquiha de bourdo d'acènt vo d'espressien que fan espousca un *puristo*; nous rendran la justici que se fasèn pas toujours lei cavo dins la perfecien, fasèn au mens toujours tout ço que poudèn. E sabès lou prouvérbì :

Qu fa ço que pèn, fa ço que dev.

La Redacien.

LOU TRON DE L'ÈR desfaisseja deis intravadis que l'avien fa tomba un moumen de mourre-bourdoun, vèn de s'aboura pu galoi, pu reviscouria que jamai, em'un viesti flambant nòu. De segur lou publi li fara bouen acuei subretout quouro aura coungousta lou galant pouèmo que publico, e que duvèn à la plumo de nouèste counfraire Pèire Maziero.

La *Grèvo dei Bedò* es escricho en aquel envanc, em'aquelo poucho d'esprit galès que Boileau, Gresset n'an laissa de mounimen imerissable e que Bourrelly, Mir, Roumiéu e tant d'autre entretènont tant bèn dins nouèsto bello lengo.

\* \* \*

La Mestrizo d'Ais noun a fa menti l'espr qu'avian dins la boueno eisecucien de *Paulus* qu'avian anouncia. Lei tres audicien d'ou councert au permès à l'èlei de nouèstei *diletanti* de se rendre comte dei prougrès coustant, seriéus de nouèsto Mestrizo. Nouèstei coumplimen courau eis abilei direitour em'eis eisecutant. L'an que vèn, se Diéu vou n'aurèn qu'à coustata e qu'à-n-apiaudi de nouèu prougrès.

\* \* \*

L'acadèmi d'Ais vèn, à l'unanimeta de douna lou titre de sòci au doutour Chavernac. Sian pa pèr faire l'èlògi d'ou nouèl academician, es proun dins toutei lei bouco. Es d'aquelei nouminacien qu'ounouron autant bèn lei que lei fan que lei que lei recebon. Sian uros de coustata que lou cors saberu s'acampo de sòci valènt dins toutei lei gènre de literaturo e dins lei diferenteis especialeta de la scienci. Es ansin qu'après la nouminacien de noueste brave coulègo F. Vidal que l'ounour n'avié gisela sus lou Felibrige, pican vèie dei man à la nouminacien d'ou mègi Chavernac; soun amour de la Prouvènço e de tout ço que la pretoco nous es proun counèissu.

\* \* \*

A l'ouro que pareissèn, En F. Mistral, capoulié d'ou Felibrige, respoudènt à la graciouso counvidacien de la municipalita d'Ais, vèn assista à la representacien de *Mirèio*.

Nouèste numerò venènt dounara lou raconte d'aquelo vesprenado qu'es uno boueno chabènço pèr leis amateur dei bellei causo e leis amiratour d'ou mèstre.



L'infatigable e saberu furnaire que nous a deja douna uno serio d'oubrâzi subre l'istori naturalo de Prouvènço, s'alasso pas d'acampa de nouvèu doucumen e va nous douna en un magnifique voulume ilustra de 800 pajo « *Les Mammifères de la Provence* ».

Se souscriéu, à Marsiho, encò de l'autour, M. F. Reguis, rue des Dominicaines, 2, et Lebon, libraire, rue Paradis, 43; e à-z-Ais, dins lei burèu d'ou journal.

\*  
\*

*Lei Passo-tèms d'un Bastidan* venon de paréisse. S'atrovon dinstoutei lei librarié e kiosque de Marsiho. La proumièro lièuresoun floucado de tres gravaduro plen d'à-prepauz dounerà l'idèio d'aquèlo obro que, n'avèn l'espèr, sarà goustado d'ou publi.

## UNO FELIBREJADO A PARIS

Lou 11 de febrîé, lei felibre de Paris, lei devot de l'oulivo, d'ou rasin e dei souleiaro, an fa soun acamp, encò de l'oste Martin (d'ou Var), 16 carriero Daufino.

L'oste Martin, es l'oste lou mai couneissu de tout) la capitalo pèr alesti : l'aiòli, lei merlussado vo bèn lei boui-abaisso, de mai, es un brave, un flame vièi de la vièio Prouvènço, que charro é canto (mau-grat sei setauto an) en prouvençau, miès que quantè roussignòu de palun. Tre lou vèire, sentès que sias en presènci d'un fidèu de la baisso. Es encò d'aquèlo boueno caro d'oste, que lei felibre de Paris s'amaïon toutei lei doues mezado pèr faire restouti la douço lengo de nou-èstei rèire. Vertadieramen, noun se poudiè trouva dins la grand vilò un rodè mai galant; sias tout bèu just encà sus lou lin lan, que desvistas dins lou founs, aquest poulit quatrïn de nouèste grand mèstre Mistral, aperaquit à l'aussado d'ou capèu, pinta en letro d'or sus la murajo, segound lou bon goust d'ou caudas felibre Maurisi Faure :

Nautri li bon Prouvençau.  
Au sufrâgi universau,  
Voutaren pèr l'oli  
E faren l'aiòli.

Lou proumièr estanci d'abitu lo es proupret; lei jour d'acampado es superbe !... Vuè jour d'avans es lava, escura que sèmblo un mirau. Lei retra dei mèstre que de tant de biais an ounoura e ounouron la Prouvènço, degu ei flamei felibre escultaire, Amy e Trufèmo soun subran atrenca de drecho e de gauchò subre lei paret.

Doues fouertei branco d'oulivié, clafido d'oulivo entre-seçado, se crouson dins cade cantoun de la salò em 'aquèsto escriçien : « Vivo la Prouvènço ! » en aut e « Vivo la França ! » en bas : de-

vers lou mitan de la taulado en pau mai aut que la tèsto d'ou president s'escarçaiò, à lou crèire naturau un merevihous viro-soulèu (un cap d'obro d'ou pintre Grivolous) em 'aquèsto deviso : « Me vire devers eu ! »

Soulas pèr lei paureis esmarra d'ou nis, que, coumo a quèlo gènto flour, se viron de cor e de pensado, de vers lou soulèu, voutent-à-dire de vers lou mièjour.

L'acampado de febrîé es estado resplendèto maugrat lou trigòssi deis afaire. Lei felibre se i aduguèron de tout caire. Se i'arremarcavo : MM. Bourgues, Maurise Faure, lei dous escultaire Amy e Trufèmo, Gourdoux paire, Pau Areno, Batisto Bounet, Louvis Glèiso, lou marquès de Lincel, Aparicio Piat, Antòni Duc, Fernand Beissier, Rouqueto lou nouvèu direitour de la *Farandole*, li dous valènt escrinçelaire Adrien Didier e Maurou, Juli Uzès, Maurisi Morel, Hugot, secretàri dei Soucieta savènio au menistèri de l'estrucien publico Gaudemard, l'amenistratour generau de l'oupera-coumique, lou viscomte de Vallat, lou musicaire Paladiho, lou brave pintre Grivolous, lou flame felibre catalan Ensegnat Gabriè e tant d'autre que lou noum nous escapo e que nous perdouneran de noun leis enrega eicito.

Ah ! se n'en debanè de cansoun, de vers, de galejado, de conte e de cascadejado !

Miejo-nue dindavo, que degun pensavo enca à planta l'araire. Signè qu'à-n-uno ouro d'ou matin que la bando, amourousido de nouèste parla bèu, s'esparrpaiè coumo un vòu de quinsoun, dins t'outo la cièutat, fasènt resclanti pèr lei carriero de Paris, lei refrin pouplàri de la Prouvènço e en s'aproumetènt de se léu mai amaia.

E pièi, dirias pas coumo nautre : Noun ! lou Prouvençau p'ou pas mourì !

--L'opinion publique a paru très-èmète lors de la catastrophe de Levallois-Perret, de l'insuffisance de nos institutions d'assurances contre les accidents. En Angleterre et en Amérique, les Compagnies qui ont pour objet la réparation matérielle des sinistres de ce genre ont pris un développement énorme et font de magnifiques affaires en rendant de grands services. La « *Railway passengers* » de Londres et la « *Travelers de New York* » sont arrivés à l'importance de nos opulentes Compagnies d'assurances contre l'incendie. Pourquoi des institutions fondées sur les mêmes bases ne réussiraient-elles pas en France ?

C'est ce que se sont dit les membres d'un riche syndicat de banquiers et de puissantes Sociétés de Crédit, qui viennent de fonder la Compagnie « *Le secours* » au capital de dix millions de francs. Le programme de cette assurance nouvelle contre les accidents de chemin de fer, est très complet et prévoit tous les genres de risques. Nous citerons un exemple frappant. Moyennant le paiement d'une prime de de soixante-quinze francs, on laisse à ses héritiers, en cas de mort par suite d'accident de chemin de fer, une somme de vingt-cinq mille francs, sans leur enlever le droit d'actionner la Compagnie coupable en dommages-intérêts. On peut prédire le plus grand succès à la Compagnie « *Le Secours* ».

EN SOUSCRIEIN :

# LOU RÈST D'AIET

POUEMO DOU FELIBRIGE EN DOUGE TÈSTO

Pèr Marius BOURRELLY

Sendi de la Mantecèço Felibrenco de Prouvènço.

Voulume in-8° de 416 pajo e de 10,000 vers prouvençau.

PRÈS : 6 FR. PÈR LEI SOUSCRITOUR

- |   |   |
|---|---|
| 1 <sup>re</sup> Tèsto. — <i>Lei Trento Bougre</i> , coungrès d'Arle, lou 29 d'Avoust 1852.                          | 7 <sup>o</sup> Tèsto. — <i>Centenari de Petrarco</i> , à Vacluso e en Avignoun, 18, 19 e 20 de juliet 1874. |
| 2 <sup>e</sup> — <i>Lou Roumavagi dei Troubaire</i> , coungrès d'Ais, 21 d'avoust 1853.                             | 8 <sup>o</sup> — <i>Mout-peliè e Beziès</i> , councours de 1875.  |
| 3 <sup>e</sup> — <i>La Felibrejado de Font-Segugno e Vacluso</i> , 29, 30, 31 de mai e 1 <sup>er</sup> de jun 1867. | 9 <sup>o</sup> — <i>At, Moutèn e Four-cauquiè</i> , councours de 1875.                                      |
| 4 <sup>e</sup> — <i>Sant-Marc-lou-Cabrit</i> , Eiguiero, 26 e 27 d'abrièu 1868.                                     | 10 <sup>o</sup> — <i>La Felibrejado de Santo-Estello</i> , Avignoun 21 de mai 1876.                         |
| 5 <sup>e</sup> — <i>Beziès, Touloun e At</i> , councours de 1873.   | 11 <sup>o</sup> — <i>L'Aubo Prouvençalo</i> , Marsiho 1876, 7, 8.   |
| 6 <sup>e</sup> — <i>Councours de Beziès</i> , lou 14 de mai 1874.   | 12 <sup>o</sup> — <i>La Cigalo dou Mout-Venturi</i> , Marsiho 1876, 7, 8.                                   |

Se souscrièu, pèr carto poustalo à l'adresso de *M. Marius Bourrelly*, boulevard de la Liberté, 31, à Marseille, e se pago qu'à la receptien de l'oubràgi.  
Leis ancian souscritour subiran ges d'aumentacien de près.

PÈR PARÈISSE AU PREMIÈ JOUR

## LA CAMISARDO

Dramo en 4 ate e en vers

DE

PAUL GAUSSEN

EN PREPARACIEN :

## LA GARBO D'OR

Acamp de Pèço, Pouèmo, etc., etc.

Reedicien d'Obro requisto

PÈR

UNO SOUCO DE FELIBRE

## Envoi Gratis et Franco

d'une brochure pour la guérison radicale de

Hernies, Hémorroïdes, Rhumatismes, Maladies de la vessie, Goutte, Gravelle

Les demandes sont adressées au Dr CHOFFÉ, ancien méecien de la marine.

Paris, 45, Boulevard Saint-Michel, 45, Paris

## OFFRE D'AGENCE

dans chaque commune de France pour Articles faciles à placer et de première utilité, pouvant rapporter 1,000 fr. par an sans rien changer à ses habitudes. (On peut s'en occuper même ayant un emploi, soit homme ou dame.) S'adresser franco à M. François ALBERT, 14, rue de Rambuteau, à Paris. — Joindre un timbre pour recevoir franco : INSTRUCTION, PRIX COURANTS et CATALOGUE ILLUSTRÉ.

**EN SOUSCRICIEN:**

Encò de Sardat, libraire-èditour, Ais-de-Prouvènço.

**LOU LIBRE DE TOUBIO**

Fidelamen revira mot pèr mot de la Santo Biblo

(EDICIEN DE LA VULGATO)

Un perlet de voulume in-8°. — Près : 1 fr. 25

Se pagara qu'en reçaupènt lou voulume.

**FLOURETOS DE MOUNTAGNO**

PÈR

**MELQUIOR BARTHÈS**

FELIBRE MANTENÈIRE

*Galant e fouert voulume, emé traducien franceso.*

E prefaci en vers prouvençau de Marius Bourrelly

Près : 5 fr. encò de l'autour, à Sant-Pouens  
(Eraut).**EN SOUSCRICIEN:****LOU REINARD  
ROUMAN EN XII CANT****Em'uno letro de Frederi MISTRAL***Fouert voulume in-8° adourna d'uno cinquanteno de gravaduro entremesclado  
dins lou teiste :*

OBRO COUROUNDADO EI FÈSTO LATINO DE MOUNT-PELIÉ (MAI 1878)

**PÈR LOU FELIBRE D'ENTRE-MOUNT**

PRÈS : 7 fr. 50 c.

*Au Burèu dou journau e de-vers tôtei lei Libraire.*

Lou Vouluè se va metre SOUT PRESSO

Afeciouna à-n-espandi tout ço que preto-  
co nouésto Prouvènço, s'apreissan d'a-  
nouncia que se vai estampa *l'Histoire de  
la ville d'Aix*, par P. J. DE HAITZE,  
1718-19), immense manuscrit de la Bi-  
bliotèco Mejano, que fourmara quatre gros  
voulume in-4° de 450 à 500 pajo cadun.  
L'oubragi pareissera pèr lieuresoun de 40  
pajo au près de :

1 fr. sus papié ourdinari,

1 fr. 50 sus bèu papié.

Dès eisemplari sus papié d'Oulando, dès  
sus papié de coulour à 25 fr. lou voulume.  
Se fara doues lieuresoun pèr mes. Se sous-  
crièu au burèu dou journau e de-vers tôtei  
lei libraire.

**EN VENDU:****LA CARRETO DEI CHIN**

Comèdi Prouvençalo en un ate, en ver

DE

**MARIUS BURRELLY**

Brouchuro in-8° de 48 pajo.

**Près: 60 cent. pèr la poste: 75 cent****SOUT PREISSO, DOU MEME AUTOUR:****LOU SICILIAN**, de MOLIÈRE  
Comèdi farcejado en 1 Ate, en vers prouvençau.*Lou direitour-gerènt: F. Guilton-Talamel.*

Ais.-Emp. Prouv. carrièro dou Grand-Relogi, 15